

Distr.: General
18 October 2001
Arabic
Original: French



رسالة مؤرخة ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١، موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم نص البيان الصادر في ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ عن
رئاسة الاتحاد الأوروبي، باسم الاتحاد الأوروبي، بشأن عملية السلام في الشرق الأوسط
(انظر المرفق).

أرجو تعميم هذه الرسالة ومرفقها ضمن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جان دي رويت
الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١، الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

بيان صادر في ٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي، باسم الاتحاد الأوروبي، بشأن عملية السلام في الشرق الأوسط

يعرب الاتحاد الأوروبي عن بالغ قلقه إزاء التدهور الجديد للأوضاع في الشرق الأوسط. وهو يأسف لفداحة الخسائر التي تقع في الأرواح نتيجة المصادمات والإرهاب والاستفزازات والعنف. وهو يعرب عن تأييده للحوار الجاري بين السيدين بيريز وعرفات، والذي يتوخى أن يفضي إلى حل سياسي دائم.

وهو يدعو الأطراف إلى إبداء حسن النية إزاء تنفيذ التعهدات التي أخذها على عاتقهما في إطار وقف إطلاق النار، وفتح حوار مباشر عملاً بالتوصيات الصادرة عن تقرير ميتشيل. مما يفضي على الفور إلى فتح آفاق حل سياسي. وفي هذا الصدد، يطلب الاتحاد الأوروبي إلى الطرفين الاتفاق على آلية محايدة للرصد تساعد على التغلب على خلافاتهما وعلى ما يواجهانه من مصاعب في الجهود التي يبذلانها من أجل المصالحة. والاتحاد الأوروبي ما زال مستعداً للمساهمة في مثل هذه الآلية.

من ناحية أخرى، يشعر الاتحاد الأوروبي بالاغتياب لما صدر عن الرئيس بوش من إعلان، يعترف بحق الفلسطينيين في إقامة دولة قابلة للحياة ما دام حق إسرائيل في الوجود مضموناً. وهذا هو موقف الاتحاد الأوروبي منذ زمن طويل.

وفي هذا الصدد، يؤكد الاتحاد الأوروبي الأهمية الكاملة لتعزيز الحوار بينه وبين الولايات المتحدة. ويدعو الاتحاد الأوروبي الولايات المتحدة إلى ممارسة كل ما لديها من نفوذ في سبيل التوصل إلى تسوية للصراع في الشرق الأوسط.